

Sich selbst des Denkens Leuchten / Im Innern kraftvoll zu **entfachen**,
*Sé stesso del pensare splendore / Nel-l'interiorità vigorosamente ad **accendere**,*
 Erlebtes sinnvoll **deutend** / Aus Weltengeistes Kräftequell,
*esperienze vissute sensatamente **interpretando** / da dello spirito dei mondi sorgente delle*
forze

Ist mir nun Sommererbe / **Ist** Herbstesruhe und auch Winterhoffnung.
è a me ora eredità d'estate / è calma d'autunno e anche speranza d'inverno.

sich pron.; **sé, si**

selbst pron.; **stesso, stessa**

des art. n sing. **der** gen.; **del, dello**

Denkens sost. n **Denken** (-s) gen.; **del pensare** m

Leuchten sost. n ~ (-s); **luce** f, **splendore** m

im prep. art. dat. [**in** prep. sempl.; **in + dem** art. n sing. **der** dat.; **al, allo**]; **nel, nello**

Innern agg. sost. n **Innere** (...r[e]n) dat.; **nell'interiorità** f, **nell'intimo** m

kraftvoll avv.; **fortemente, vigorosamente**

zu prep. sempl. dat.; **a, in, da, di, verso, per, su**

entfachen v/t D ~ (entfachte|entfacht); **accendere, attizzare, suscitare, scatenare**

Erlebtes agg. sost. n **Erlebte** (-n); **esperienze** f **vissute**

sinnvoll avv.; **sensatamente, ingegnosamente**

deutend v/t D **deuten** (deutete|gedeutet);

interpretare part. pres.

interpretante o

interpretando

aus prep. sempl. dat.; **da, di, per**

Weltengeistes parola

composta da **Geistes** sost. m

sing. **Geist** (-[e]s, -er/-e) gen.;

dello Spirito e da **Welt** sost.

f gen. pl. (-, -en) **dei mondi**

m; Quando una parola è

composta si inizia a tradurre

il sostantivo che si trova alla

fine della parola e si procede

poi con la traduzione da

destra verso sinistra. La luce

dello spirito

universale **Wende** sost. f

Wende (-, -n); **Dello spirito**

dei mondi

Kräftequell parola composta

da **Quell** sost. m ~ (-[e]s, -e);

sorgente f, **fonte** f, **origine** f e

da **Kräfte** sost. f **Kraft** (-,

Kräfte) pl.; **forze**; **Sorgente**

delle forze

ist v/i. **sein** (war|gewesen) essere; ind. pres. 3a sing.; è

mir pron. pers. **ich** dat. (ich, meiner, mir, mich) m **la** sing.; **A me, mi**

nun cong.; **ora**

Sommererbe parola composta da **Erbe** sost. n ~ (-s); **eredità** f e da **Sommer** sost. m (-s, -); **estate** f. **Eredità d'estate**

ist v/i. **sein** (war|gewesen) essere; ind. pres. 3a sing.; è

Herbstesruhe parola composta da **Ruhe** sost. f (-); **calma, quiete, silenzio** m, **tranquillità, pace, riposo** m e da **Herbst[e]s** sost. m **Herbst** (-es, -e); **autunno** gen. **d'autunno**. **Calma d'autunno**

und cong.; **e**

auch cong.; **anche, inoltre, persino, veramente, davvero, infatti, proprio**

Winterhoffnung parola composta da **Hoffnung** sost. f ~ (-, -en); **speranza, cosa sperata, probabilità, aspettativa** e da **Winter** sost. m (-s, -); **inverno**. **Speranza d'inverno**

un aiuto per la pronuncia

ä – e aperta / **äu** – òi / **ö** – a metà fra **o** e **e** (eu francese) / **ü** – u lombardo / **ß** – ss

ai ei – ai / **au** si pronuncia au con l'accento sulla àu / **ei** – ai / **eu** – òi / **ie** – i / **y** – u

b – a fine di parola p / **c** – davanti a **e, i, ä, ö** – z / **ch** – aspirazione gutturale / **d** – a fine di parola t

g – sempre duro e gutturale / **g** – a fine parola k / **gn** – sempre separato Es. reg-nen (piovere) seg-nen (benedire)

j – i / **qu** – kw / **sch** – sc (come la sc di “sci”) / **sp** – come **sch** + p / st – come **sch** + t / **tsch** – c dolce di “ciao”

v – f / **w** – v